

D FG025 | Weidezaungerät - Hochspannungsgerät für Elektrozaun

Elektrozaungerät für die Kleintierabwehr (Marder, Hunde usw.). Für Zaunlängen bis ca. 1 km (ohne Bewuchs). Hochspannungsimpulse: max. 2400 V im Takt >1,2 Sek. Extrem niedriger Stromverbrauch: Ø 0,008 A. Zum Betrieb ist noch ein Steckernetzteil 12 V/DC, Leistung mind. 100 mA oder ein 12 V Autoakku >12 Ah erforderlich (beides liegt nicht bei). In beiden Fällen benötigt das Stromkabel einen Hohlstecker 5,5 x 2,1 mm.

GB FG025 | Pasture Fence Device - High-Voltage Device for Electric Fences

Electric fence device to repel small animals (martens, dogs, etc.). For fence lengths up to approx. 1 km (without vegetation). High-voltage pulses: max. 2400 V in cycles of >1.2 sec. Extremely low current consumption: Ø 0.008 A. A plug power supply 12 V/DC, output at least 100 mA or a 12 V car battery >12 Ah is still required for operation (both is not included). In both cases the electric cable requires a barrel connector of 5.5 x 2.1 mm.

E FG025 | Aparato para cercados de pasto - dispositivo de alta tensión para cercados eléctricos

Aparato para cercados eléctricos para animales pequeños (martas, perros, etc.). Para larguras de cercado hasta aprox. 1 km (sin vegetación). Impulsos de alta tensión: 2400 V como máximo en ciclos de >1,2 segundos. Consumo de corriente extremadamente bajo: Ø 0,008 A. Para el funcionamiento se necesita todavía una fuente de alimentación de enchufe 12 V/DC, potencia eléctrica por lo menos 100 mA o un batería de coche 12 V >12 Ah (ambos no están adjuntos). En ambos casos el cable de corriente necesita un enchufe hueco de 5,5 x 2,1 mm.

F FG025 | Appareil pour pâturages - Appareil de haute tension pour clôture électrique

Appareil de clôture électrique pour la défense contre petits animaux (martes, chien, etc.). Pour des longueurs de clôture jusqu'à env. 1 km (sans couverture de végétation). Impulsions de haute tension: 2400 V au maximum en cycles de >1,2 sec. Consommation de courant extrêmement basse: Ø 0,008 A. Pour le service il faut encore un bloc d'alimentation enfichable 12 V/DC, puissance au moins 100 mA ou un batterie de voiture 12 V >12 Ah (tous les deux ne sont pas inclus). Dans les deux cas le câble de courant a besoin d'une fiche creuse de 5,5 x 2,1 mm.

NL FG025 | Weide afrastering apparaat - Weide afrastering-hoogspannings apparaat

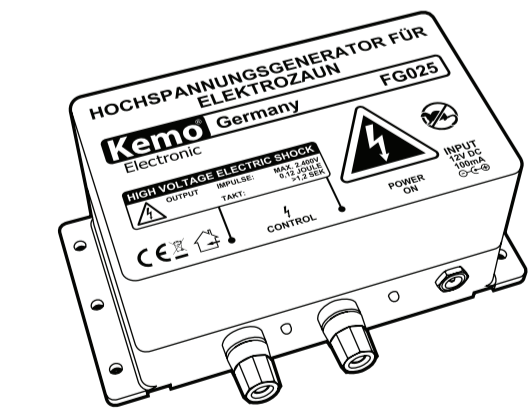
Electronisch schrikdraad apparaat voor kleine dieren (marters, honden etc.) voor afrasteringen tot ca. 1 km (lengte zonder begroeiing). Hoogspannings pulsen: max. 2400 V met intervallen van >1.2 sec. Zeer gering stroom verbruik: ca. 0.008 A. Als voeding is een stekker model voeding van 12 V/DC min. 100 mA of een auto accu 12 V >12 Ah nodig, deze worden er niet bij geleverd. Aan de voeding moet wel een voedingsstekker aan zitten van 5.5 x 2.1 mm zitten. (ivm ingang in het Kemo apparaat).

PL FG025 | Ogrózenie elektryczne - urządzenie wysokiego napięcia dla ogrodzenia

Ogrózenie elektryczne przeciw małym zwierzętom (kuny, psy, itd.). Dla ogrodzenia o długości do około 1 km (bez upływu poprzez rośliny). Impulsy wysokiego napięcia: max. 2400 V w takcie >1,2 sek. Ekstremalnie małe zużycia prądu: Ø 0,008 A. Do pracy urządzenia wymagany jest jeszcze zasilacz sieciowy 12 V/DC co najmniej 100 mA lub akumulator 12 V >12 Ah (nie ma ich w zestawie). W obu przypadkach przewód zasilający wymaga wtyczki 5,5 x 2,1 mm.

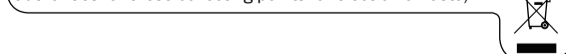
RUS FG025 | Электрозабор - прибор высокого напряжения для электрозабора

Электрозабор предназначен для защиты перед малыми животными (куницы, собаки и т.п.) для длины электрозабора до 1 км (без вегетации). Импульсы высокого напряжения макс. 2400 Вольт тактом >1,2 сек. Экстремально низкий уровень потребления тока: Ø 0,008 А. К работе прибора необходимо применить сетевой источник 12 Вольт-постоянного напряжения, мощностью минимально 100 мА, или аккумуляторный источник >12 Амперчас. (обоим к поставке не прикладываются). В обоих случаях надо применить кабель с полой вилкой 5,5 x 2,1 мм.

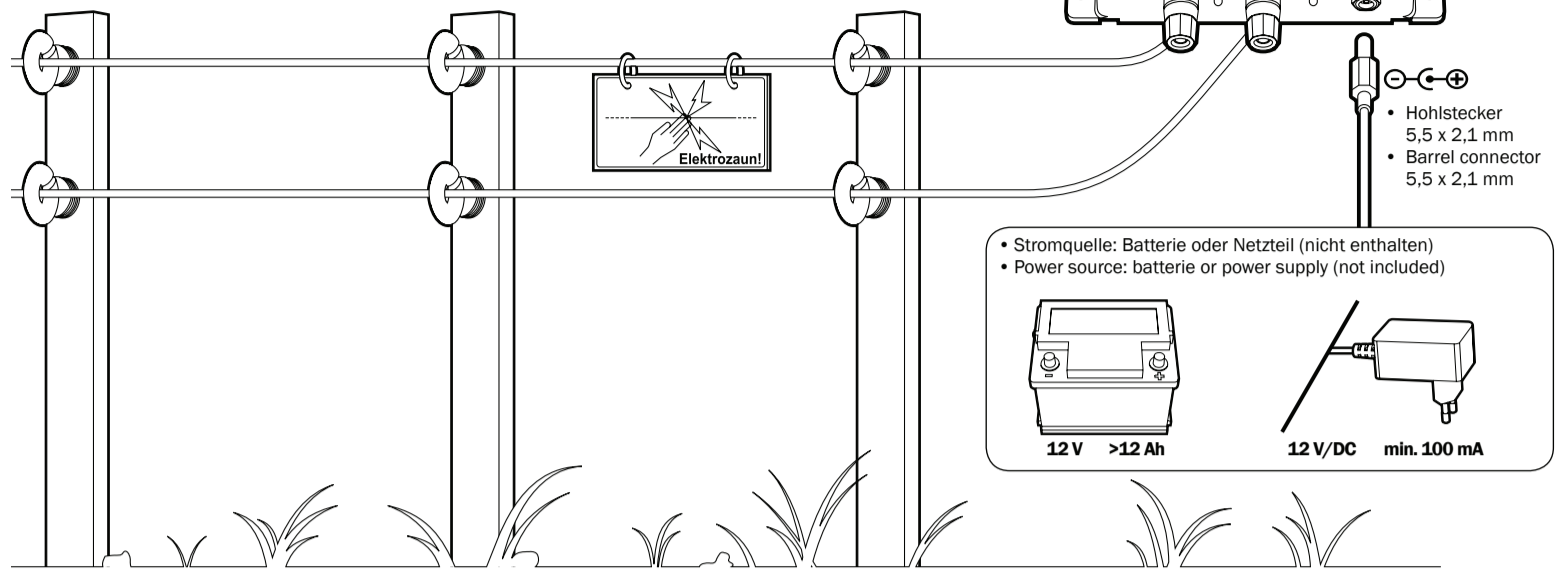


D | Entsorgung: Wenn das Gerät entsorgt werden soll, darf es nicht in den Hausmüll geworfen werden. Es muss an Sammelstellen für Fernsehgeräte, Computer usw. entsorgt werden (bitte erkundigen Sie sich in Ihrem Gemeindebüro oder in der Stadtverwaltung nach Elektronik-Müll-Sammelstellen).

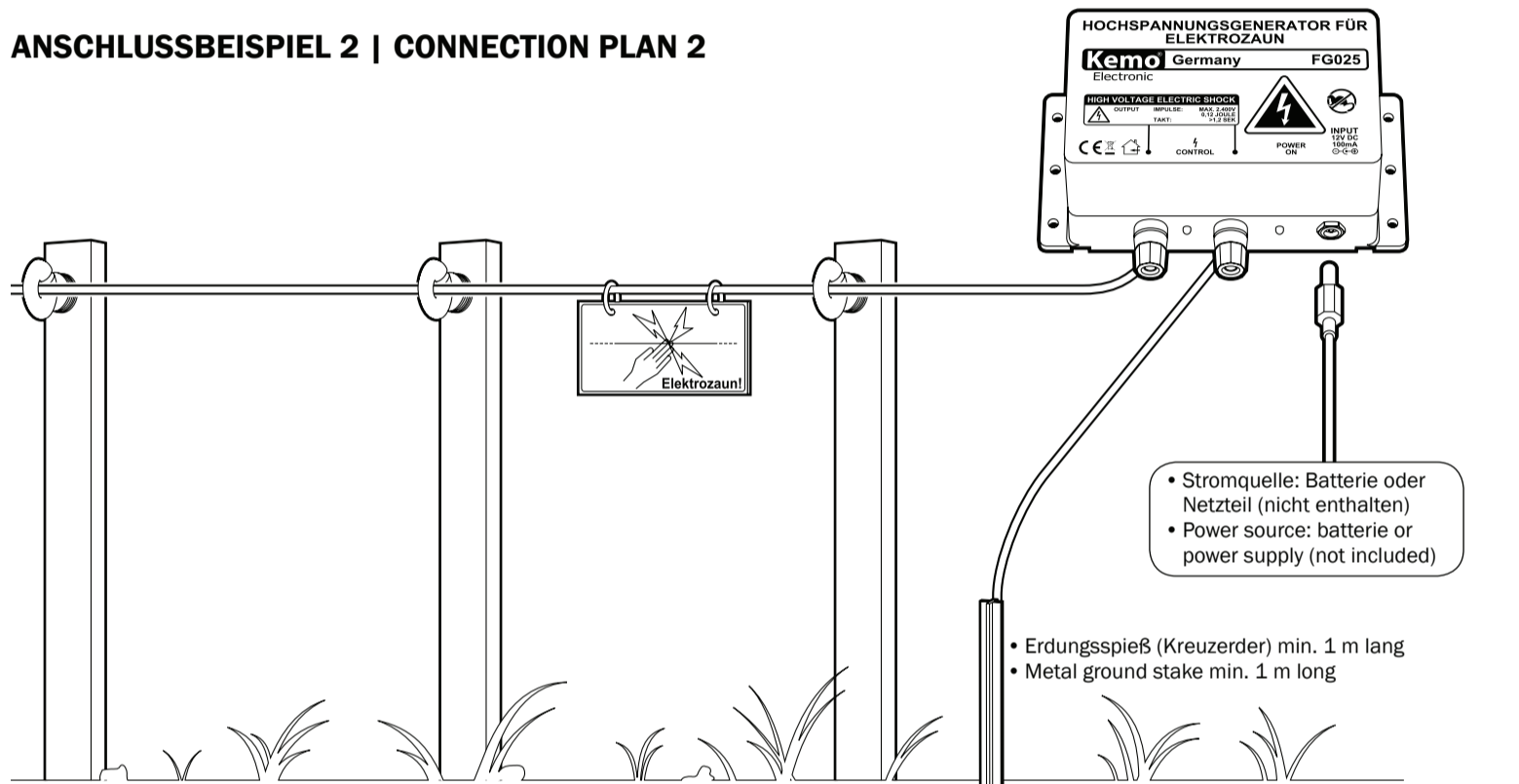
GB | Disposal: This device may not be disposed with the household waste. It has to be disposed at collecting points for television sets, computers, etc. (please ask your local authority or municipal authorities for these collecting points for electronic waste).



ANSCHLUSSBEISPIEL 1 | CONNECTION PLAN 1



ANSCHLUSSBEISPIEL 2 | CONNECTION PLAN 2



D

Aufbauanleitung:

Die Installation sollte nur von einer fachkundigen Person ausgeführt werden. Das Weidezaunhochspannungsgerät ist nicht wettergeschützt (Regen usw.). Es muss an einer trockenen Stelle montiert werden (Gebäude, Geräteschuppen, wettergeschütztes Gehäuse). Die Stelle muss auch so gewählt werden, dass bei einem evtl. Defekt kein Brand entstehen kann. Es gibt 2 Möglichkeiten zum Betrieb an einem Hochspannungszaun:

- 1.) Einen Zaun mit 2 parallel gezogenen Hochspannungsdrähten (siehe Zeichnung 1), die jeweils mit den beiden Hochspannungsausgängen des Weidezaungerätes verbunden werden. Wenn das Tier dann beide Drähte gleichzeitig berührt, bekommt es einen heftigen elektrischen Schlag.
- 2.) Einen Zaun mit nur einem Hochspannungsdraht und einen zusätzlichen Erdungsspieß (siehe Zeichnung 2). Hier bekommt das Tier, das den Zaun berührt, einen elektrischen Schlag durch den Zaun und über die Kufen (Füße). Hier ist die Stärke des elektrischen Schlages aber von den Erdverhältnissen (feuchter Boden, trockener Boden) und der Isolation der Hufe abhängig. Wenn möglich, bauen Sie Ihren Elektrozaun nach Zeichnung 1, weil dieser viel effektiver ist.

Bei der Montage ist darauf zu achten, dass keine Kurzschlüsse auftreten (die Kabel nach Zeichnung 1 müssen in Isolatoren verlegt werden und dürfen sich nicht gegenseitig berühren). Das Tier bekommt einen elektrischen Schlag, wenn es beide Hochspannungsdrähte gleichzeitig berührt.

Bei der Lösung nach Zeichnung 2 ist darauf zu achten, dass der Erdspeiß aus Metall mindestens 80 cm tief in die Erde gedrückt wird, damit er einen guten elektrischen Kontakt zur Erde hat. Der blanke Hochspannungsdraht muss auch mit Isolatoren an den Zaunpfosten befestigt sein und darf keinen Kontakt mit Pflanzen, Gebäudeteilen u.ä. haben, weil das die Heftigkeit der elektrischen Schläge schwächt (Kurzschluss). Als Hochspannungs-Zaundrähte gibt es im Fachhandel blanke Edelstahlhlitzen, verzinkte Drähte oder auch Perlenseile mit eingedrehten blanken Edelstahlhlitzen. Wir bieten auch als Zubehör unter der Best. Nr. „Z003“ eine Spule mit 100 m Edelstahlhlitze an.

Stromversorgung:

Das Gerät benötigt eine 12 V/DC Spannungsquelle (Steckernetzteil oder Batterie, liegen nicht bei). Wenn Sie ein Steckernetzteil verwenden, dann muss das einen handelsüblichen 5,5 x 2,1 mm Hohlstecker haben. Wenn Sie eine Batterie verwenden, müssen Sie sich ein Anschlusskabel mit einem 5,5 x 2,1 mm Hohlstecker besorgen. Die Stromaufnahme ist sehr gering (durchschnittlich 8 mA, Impulsweise max. 100 mA). Sie können also eine kleine Batterie verwenden (eine 12 Ah Batterie sollte ca. 2 - 3 Monate halten). Der Hochspannungsgenerator darf erst in Betrieb genommen werden, wenn alle Installationen erledigt wurden und noch einmal überprüft wurden.

Sicherheitshinweise und gültige Rechtsvorschriften:

Die Anlage muss gegen eine unbeabsichtigte Berührung von Menschen gesichert werden. Das sollte durch das Aufstellen von unübersehbaren Schildern, das Absperrn durch Zäune o.ä. geschehen. Die Vorschrift für Schilder heißt: mindestens 100 x 200 mm, gelber Hintergrund mit schwarzem Aufdruck mit Buchstabenhöhe >25 mm und dem Text: „ACHTUNG: Elektrozaun“ beidseitig bedruckt sein. Die Anlage darf nicht auf oder über öffentlichem Gelände montiert werden. Es sei denn, es liegt eine Genehmigung der zuständigen Behörde vor.

Die Hochspannungsleitungen dürfen nicht in der Nähe von anderen Kabeln (Telefonkabel, andere Elektrozaune usw.) verlaufen (>3 m Mindestabstand). Die blanke Hochspannungsleitung darf außer den Plastikisolatoren keine anderen Teile berühren (z.B. Bewuchs, Rohre usw.), weil dann die Hochspannung abgeleitet und damit wirkungslos wird.

Elektrozaungeräte dürfen nicht in feuergefährdeten Betriebsstätten, z.B. Scheunen, Ställen usw. montiert werden.

Bei Montage eines Elektrozaungerätes in einem nicht feuergefährdeten Gebäude ist vor Einführung einer Zaunzuleitung in das Gebäude eine Blitzschutzanlage anzubringen.

Elektrozaune müssen so montiert werden, dass sie keine elektrische Gefahr für Menschen, spielende Kinder, Tiere oder deren Umgebung darstellen. Eine zufällige Berührung durch Menschen muss ausgeschlossen sein.

Es dürfen nicht mehrere Hochspannungsgeneratoren an einem Zaun betrieben werden.

Es muss in regelmäßigen Abständen die Betriebssicherheit des Elektrozauns überprüft werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Weidezaun-Hochspannungsgenerator zur Erzeugung von Hochspannungsimpulsen zum Betrieb an einem Hochspannungs-Elektrozaun nur in einem gesicherten Umfeld (gesichert gegen zufällige Berührung von Menschen, nicht in brandgefährdeten Gebäuden oder brandgefährdetem Umfeld einsetzen).

Inbetriebnahme:

Nachdem Sie noch einmal die sichere und richtige Installation geprüft haben, stecken Sie den Stecker für die 12 V Stromzuführung in den Hochspannungsgenerator. Nach einigen Sekunden fängt das Gerät an zu arbeiten: Die LED „Power on“ blinkt und die LED „Control“ blinkt auch.

Checkliste für Fehlersuche:

Die LED „Power On“ blinkt nicht: Das Gerät bekommt keinen Strom, die 12 V Stromzuführung ist nicht da oder zu schwach.

Die LED „Control“ blinkt nicht: Es ist keine Hochspannung vorhanden. Bitte entfernen Sie die Anschlussdrähte vom Hochspannungsanschluss (erst die 12 V Stromzuführung zur Sicherheit unterbrechen). Dann stecken Sie den Stecker für die 12 V Stromzuführung wieder in den Buchse des Gerätes. Wenn jetzt neben der LED „Power On“ auch die „Control“ LED blinkt, dann liegt der Fehler in der Hochspannungsleitung. Diese hat irgendwo einen Kurzschluss (die beiden Hochspannungskabel berühren sich oder ein Fremdkörper liegt gegen die beiden Drähte und schließt ihn kurz).

Oder die beiden Hochspannungsleitungen werden mit Schnee oder Eis kurzgeschlossen.

Technische Daten:

Betriebsspannung: 12 V/DC Batterie oder Netzteil (liegt nicht bei) | **Stromeingang:** Hohlstecker-Buchse 2,1 mm (5,5 x 2,1 mm) | **Stromaufnahme:** ca. Ø 0,008 A (Impulsweise kurzzeitig 100 mA) | **Taktabstand:** >1,2 Sek. (nach VDE Vorschrift) | **Leistung:** ca. 0,12 Joule (gegen Kleintiere) | **Max. Zaunlänge:** 1 km (ohne Bewuchs) | **Maße:** ca. 122 x 72 x 66 mm (ohne Befestigungsfüße und Anschlussklemmen)

Voeding:

Het apparaat heeft een 12 V/DC voeding nodig (stekker model of accu wordt er niet bijgeleverd). Als u een stekkermodel voeding gebruikt, dan moet deze voorzien zijn van een 5,5 x 2,1 mm stekker. Bij gebruik van een accu, dan moet u de kabel voorzien van een voedingsstekker 5,5 x 2,1 mm. De stroomopname is zeer weinig (standaard ca. 8 mA en bij puls ca. 100 mA) U kunt ook een auto accu gebruiken (een 12 Ah accu gaat ca. 2 - 3 maanden mee).

De hoogspannings generator mag pas in gebruik genomen worden als alles gereed en goed aangesloten is, en extra gecontroleerd.

Veiligheidseisen en wettelijke voorschriften:

De marterverjager moet niet toegankelijk zijn voor iedereen, dit kan doormiddel van een hek of lint, en met waarschuwings bordes en tekst, ook op een open terrein. Ook moeten er bordes (met minimale afmeting van 100 x 200 mm) met een gele achtergrond bij het hek geplaatst worden, met als tekst van >25 mm dat het "ATTENTIE: schrikdraad" is.

De hoogspannings kabel moet niet in de buurt van telefoonkabel of andere elektrische apparaten bevinden (>3 mtr afstand, en hoogspanningskabel >10 mtr). De blanke hoogspannings kabel mag alleen contact maken de plastik isolatoren, en niet met andere metalen, anders werkt de generator niet of niet goed.

De marterverjager mag niet in vuurgevaarlijke omgeving geplaatst worden, zoals een schuur of stal, ivm mogelijk brandgevaar.

Wil men toch deze generator in een schuur etc. plaatsen dan is een bliksemaffleider aan te raden.

De generator moet zo gemonteerd worden dat het geen gevaar opleverd.

Er mogen niet meerdere generatoren aangesloten worden. Het moet regelmatig worden gecontroleerd, de betrouwbaarheid van de elektrische afstering.

Speciale toepassing:

Weide afstering hoogspannings apparaat zorgt dat er hoogspannings pulsen op de afstering komt, deze is gezeurd voor mensen, en mag niet gebruikt worden in brandgevaarlijke gebouwen/omgeving bijvoorbeeld met een rietendak.

Ingebruikname:

Nadat u meerdere keren alles gecontroleerd heeft, steekt u de voedingsstekker in het apparaat, en na enkele seconden knippert de led's "power on" en "control".

Foutzoek controle lijst:

Als de led "power on" niet knippert: de generator ontvangt geen spanning (12 V) of de spanning is te laag. De led "control" knippert niet: er is geen hoogspanning, koppel de hoogspannings draden los van de generator, voor de zekerheid eerst de 12 V voeding onderbreken. Dan sluit u de 12 V voeding weer aan. Als nu de led "power on" alsook de led "control" knippert, dan zit de fout in de hoogspannings kabel. Deze heeft ergens kortsluiting, of heeft sluiting door de sneeuw of ijs.

Technische gegevens:

Voedingsspanning: 12 V/DC accu of voeding (niet bijgeleverd) | **Stroom ingang:** een voedings plug van 5,5 x 2,1 mm | **Stroom opname:** ca. 0.008 A (pulsen zijn kortstondig ca. 100 mA) | **Puls tijd:** >1.2 sec. (volgens VDE voorschrift) | **Vermogen:** ca. 0.12 Joule (tegen kleine dieren) | **Max. afstering lengte:** 1 km (zonder begroeiing) | **Afmeting:** ca. 122 x 72 x 66 mm (zonder bevestigings ogen en aansluitklemmen)

PL

Instructie montage:

Instalatie moet worden uitgevoerd door een competente persoon. Het apparaat is niet bestand tegen atmosferische invloeden (regen, etc.). Daarom moet het worden geïnstalleerd in een droge ruimte (in een gebouw, schuur, waterdichte afsluiting). De plaats van montage moet worden gekozen op een manier die voorkomt dat het apparaat wordt beschadigd door brand. Er zijn 2 manieren om het apparaat te installeren:

1.) Omheining die bestaat uit twee parallelle draden van hoogspanning die worden aangesloten op de twee hoogspannings aansluitingen van het apparaat (zie figuur 1). Indien vervolgens wordt getoetst, worden beide draden tegelijkertijd, worden beide draden tegelijkertijd getoetst.

2.) Omheining alleen uit één draad van hoogspanning en een aanvullende aarding (zie figuur 2). In dit geval wordt het apparaat getoetst door de draad van hoogspanning (voet) te raken. Het apparaat wordt getoetst door de draad van hoogspanning (voet) te raken. Het apparaat wordt getoetst door de draad van hoogspanning (voet) te raken. Het apparaat wordt getoetst door de draad van hoogspanning (voet) te raken.

Tijdens de installatie moet u erop letten, dat er geen kortsluitingen (kabels moeten worden geïsoleerd zoals op de figuur 1 en niet aan elkaar worden verbonden). Het apparaat wordt getoetst door de draad van hoogspanning (voet) te raken.

Bij de oplossing die wordt voorgesteld in punt 2 moet u ervoor zorgen dat er een goede contact van elektriciteit met de grond wordt gemaakt door de metalen voorwerpen die in de grond worden gedrukt op ten minste 80 cm. Niet-geïsoleerde draad moet worden aangesloten op de staven van de omheining en de isolatoren mogen niet in contact komen met planten, gebouwen, etc. want dit kan tot ernstige elektrische schokken leiden (kortsluiting).

Als draad van hoogspanning (voor aankoop in gespecialiseerde winkels) kan worden gebruikt of een draad van staal van kunststof, of een draad van kunststof. Het wordt aanbevolen om een draad van kunststof van 100 m lang te nemen.

Zasilanie:

Apparaat heeft een 12 V/DC voeding nodig (zasilacz sieciowy lub akumulator - niet ma w zestawie). Zasilacz sieciowy musi posiadać standardowy wtyk 5,5 x 2,1 mm. Przy korzystaniu z akumulatora należy użyć przewodu połączeniowego zakończonych wtykiem 5,5 x 2,1 mm. Zużycie energii jest bardzo niskie (średnio 8 mA, w impulsie max. 100 mA). Można więc użyć małego akumulatora (12 Ah akumulator powinien wystarczyć na około 2 - 3 miesiące).

Oddanie generatora wysokiego napięcia do użytku może nastąpić tylko po ponownym sprawdzeniu wykonanej instalacji.

Przepisy bezpieczeństwa i obowiązujące normy prawne:

Urządzenia muszą być zabezpieczone przed przypadkowym dotknięciem przez ludzi. Należy to zapewnić poprzez zauważalne tablice ostrzegawcze, zagrody z płotów lub podobne. Wymagana wielkość tablic ostrzegawczych wg. przepisów to min. 100 x 200 mm, żółte tło z czarnymi literami o wysokości >25 mm i tekstem: „Uwaga: Płot elektryczny” z nadrukiem po obu stronach.

Urządzenie nie może być montowane na obiektach publicznych, chyba że otrzyma się zezwolenie od właściwego organu.

Przewody wysokiego napięcia nie mogą przebiegać się w pobliżu innych kabli (kable telefoniczne, inne ogrodzenia elektryczne, itd.) (>3 m minimalna odległość, od linii wysokiego napięcia >10 m).

Nieizolowane przewody wysokiego napięcia nie mogą dotykać żadnych innych części, (np. zarostów, rur itp.) ponieważ wysokie napięcie będzie uptywać i stanie się tym samym nieskuteczne.

Ogrodzeń elektrycznych nie wolno montować na obiektach zagrożonych pożarem jak np: stodoły, chlewy itp.

Przed instalacją urządzenia w budynku niezagrażonym pożarem należy zainstalować instalację odgromową.

Ogrodzenia elektryczne muszą być tak zainstalowane, że nie stanowią one zagrożenia dla ludzi, bawiących się dzieci, zwierząt lub środowiska. Przypadkowy kontakt człowieka musi być wykluczony.

Nie wolno używać wielu generatorów wysokiego napięcia do jednego ogrodzenia. Bezpieczeństwo użytkownika musi być sprawdzane w regularnych odstępach czasu.

Użycie zgodnie z przeznaczeniem:

Ogrodzenie elektryczne-generator wysokiego napięcia do wytwarzania wysokonapięciowych impulsów do pracy z ogrodzeniem elektrycznym tylko w zabezpieczonym środowisku (zabezpieczonym przed przypadkowym kontaktem z ludźmi, i nie stwarzających zagrożenia wrażliwych na pożar budynków lub środowiska).

Uruchomienie:

Po ponownym sprawdzeniu pewnej i bezpiecznej instalacji proszę włożyć wtyczkę zasilania do gniazda 12V generatora wysokiego napięcia. Po kilku sekundach sekundach urządzenie zaczyna pracować: Dioda LED „Power on” dioda zacznie migać i Dioda „Control” miga także.

Lista kontrolna do wyszukiwania błędów:

LED „Power On”, nie miga: Urządzenie nie ma zasilania, zasilanie 12 V nie jest dostarczone lub jest za słabe.

LED „Control” nie miga: Nie ma wysokiego napięcia. Proszę odłączyć przewody z zacisków wysokiego napięcia (dla bezpieczeństwa najpierw odłączyć zasilanie 12 V). Następnie ponownie podłączyć zasilanie 12 V do gniazda urządzenia. Jeśli teraz migają LED „Power On” i LED „Control”, wina leży na linii wysokiego napięcia. Ma ona gdzieś zwarcie (dwa przewody wysokiego napięcia dotykają się lub jakieś ciało obce leży pomiędzy nimi powodując zwarcie).

Lub dwa przewody wysokiego napięcia są zwarte razem ze śniegiem lub lodem.

Dane techniczne:

Napięcie zasilania: 12 V/DC bateria 12 V lub zasilacz sieciowy (nie ma w zestawie) | **Wejście zasilania:** gniazdo z bolcem 2,1 mm (5,5 x 2,1 mm) | **Pobór prądu:** ok. 0,008 A (w impulsie 100 mA) | **Przerwa między impulsami:** >1,2 s (zgodnie z przepisami VDE) | **Energia impulsu:** około 0,12 J (przeciw małym zwierzętom) | **Maks. długość ogrodzenia:** 1 km (bez wpływu prądu poprzez rośliny) | **Wymiary:** ok. 122 x 72 x 66 mm (bez nóżek i zacisków podłączeniowych)

RUS

Инструкция по монтажу:

Необходимо, чтобы монтаж была сделана обученным персоналом. Данный прибор для электрозабора не защищен против погоды (дождь и т.д.) Монтаж прибора необходимо сделать на сухом месте (в здании, или применить защитный корпус). Место монтажа надо определить таким образом, чтобы при эвентуальном дефекте прибора не возник пожар. Существуют две возможности для работы одного забора:

1.) Один забор с двумя параллельно натянутыми проводами с высоким напряжением (смотри чертёж 1), которые постоянно подсоединены к двум выводам высокого напряжения прибора. В случае, когда животное придет к соприкосновению одновременно с двумя проводами, получит сильный электрический удар.

2.) Электрозабор с одним проводом высокого напряжения и с одним дополнительным металлическим заземлителем (смотри чертеж 2). В таком случае животное получает сильный электрический удар через провод и его ноги. Здесь сила эклектроудара зависит от состояния земли (мокрая земля, или сухая земля) и изоляционных параметров контакта ноги с землей. Когда есть возможность следует сделать монтаж электрозабора по пункту 1, потому что такой забор работает более эффективно.

При монтаже следите за тем, чтобы не допускаться ни какого короткого замыкания (кабель в соответствии с чертежом 1 должен быть креплен на изоляторах и не должен приходить взаимно в соприкосновение). Животное получает электрический удар при одновременном соприкосновении с обома проводами высокого напряжения.

Когда вы решили сделать монтаж электрозабора по схеме 2, следите, чтобы металлический стержень заземления был заделанный в земле минимально на глубине 80 см, с целью получить хороший электрический контакт с землей. Не изолированный провод высокого напряжения должен быть креплен на столбиках забора с помощью изоляторов и он не должен прийти к контакту с растительностью или со зданием и т.п., иначе может получиться короткое замыкание. В роде проводов для высокого напряжения можно применить голый плетеный шнур, или оцинкованный провод. Мы предлагаем тоже как принадлежность к поставке заказать под лучшим номером «Z003» одну катушку с плетеным нержавеющей шнуром длиной 100 м.

Питание:

Прибору нужен 12 Вольтный источник постоянного напряжения (сетевой, или аккумуляторный – к поставке не прилагается.) В случае применения сетевого источника питания необходимо получить коммерческий кабель с полой вилкой 2,1 мм. В случае применения аккумулятора надо приобрести подсоединительный кабель с полой вилкой 2,1 мм. Потребление тока очень низкое (в среднем 8 мА, в импульсе максимально 100 мА). Можете применить тоже малую автобатарею (одна 12 Ачас батарея выдержит работать приблизительно 2 - 3 месяца).

Пуск генератора высокого напряжения в рабочий режим можно осуществить после окончания монтажа и проверки на работоспособность.

Инструкция по безопасности труда и действующие правоотношения:

Прибор должен быть защищен перед случайным соприкосновением с людьми. Для этой цели надо вокруг забора поставить таблички с обозначением. Рекомендуется применить таблички размерами минимально 100 x 200 мм с желтым задним планом с черным почерком с высотой букв >25мм текстом на обеих сторонах: „Осторожно: Электрический забор“.

Не допускается делать монтаж прибора на общественных местах. Разрешение монтажа лежит на местной власти.

Провода высокого напряжения не должны быть в близости других кабелей (телефонный кабель, приборы других электронных охранных систем и т.д.) (>3 м. Мин. расстояние, при проводах высокого напряжения >10 м)

Не изолирование проводов высокого напряжения не должны приходить в соприкосновение с другими деталями (кроме пластиковых изоляторов), потому что высокое напряжение будет замыкаться по другой дороге и не будет работать.

Монтаж приборов электрического забора не допускается делать в местах где грозит опасность пожара напр. сарай, конюшня и т.д.

При монтаже электрического забора в местах где нет опасности пожара, до подсоединения проводов забора на здание, необходимо смотреть за тем, чтобы детали молниеотвода были в стороне от частей забора.

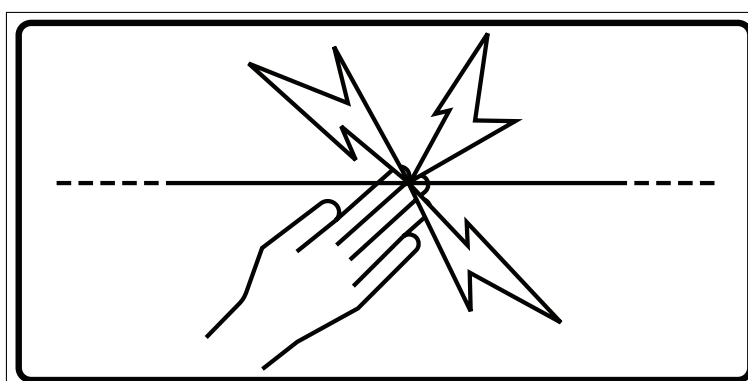
Монтаж электрического забора необходимо сделать так, чтобы ни в коем случае не возникла опасность электрического удара для людей, играющих детей, животных или для данной окружающей среды. Случайное соприкосновение людьми должно быть исключено.

К одному электрическому забору не допускается подключать еще один другой генератор высокого напряжения.

Периодически необходимо контролировать безопасность работы электрического забора.

• **Warnschild „Elektrozaun“**
zum Selbermachen.
50% der Originalgröße.
Hintergrund muss Gelb!

• **Warning sign „electric fence“**
for do it yourself.
50% of the original size.
Background must be yellow!



Инструкция по применению:

Электрический забор – генератор высокого напряжения служит для выработки импульсов высокого напряжения для электрического забора, и монтаж которого необходимо сделать в защищенном месте (защита перед случайным соприкосновением людьми, монтаж не сделать в здании или месте под угрозой пожара).

Пуск в рабочий режим:

После еще одной проверки правильности и безопасности монтажа включите вилку для 12 Вольтного питания до розетки генератора высокого напряжения. После нескольких секунд начинает генератор работать. Светодиод - LED «Power on» загорается и светодиод - LED «Control» загорается тоже.

Список ошибок:

Светодиод «Power On» не загорается: Прибор не получает никакого тока, 12 Вольтное подсоединение не работает, подсоединение не включено, или напряжение низкое.

Светодиод «Control» не загорается: Высокое напряжение не присутствует. Пожалуйста удалите токопровода из подключения. (во первых из-за безопасности отключите 12 Вольтный токопровод) Потом включите опять вилку 12 вольтного токопровода в розетку прибора. В случае, когда сейчас мигает кроме светодиода «Power On» тоже светодиод «Control», ошибка находится в линии высокого напряжения. Линия имеет в некотором месте короткое замыкание (оба кабеля имеют контакт), или оба кабеля в результате снегопада, или льда коротко замкнулись.

Технические данные:

Рабочее напряжение: аккумуляторный, или сетевой источник 12 Вольт постоянного напряжения (к поставке не прилагается) | **Токовой вход:** полая штепсельная вилка – розетка 2,1 мм (5,5 x 2,1 мм) | **Потребление тока:** приблизительно 0,008 А (в импульсе кратковременно 100 мА) | **Такт:** >1,2 сек. (в соответствии с нормой VDE) | **Мощность:** приблизительно 0,12 Joule (для малых животных) | **Макс. длина электрозабора:** 1 км (без вегетации) | **Габариты:** приблизительно 122 x 72 x 66 мм (без крепящих опорок и соединительных зажимов)

D | Wichtig: Bitte beachten Sie die extra beiliegenden „Allgemeingültigen Hinweise“ in der Drucksache Nr. M1002. Diese enthält wichtige Hinweise der Inbetriebnahme und den wichtigen Sicherheitshinweisen! Diese Drucksache ist Bestandteil der Beschreibung und muss vor dem Aufbau sorgfältig gelesen werden.

GB | Important: Please pay attention to the “General Information” in the printed matter no. M1002 attached in addition. This contains important information starting and the important safety instructions! This printed matter is part of the product description and must be read carefully before assembling!

E | Importante: Observar las “Indicaciones generales” en el impreso no. M1002 que se incluyen además. ¡Ellas contienen informaciones importantes la puesta en servicio y las instrucciones de seguridad importantes! ¡Este impreso es una parte integrante de la descripción y se debe leer con esmero antes del montaje!

F | Important: Veuillez observer les « Renseignements généraux » dans l'imprimé no. M1002 ci-inclus. Ceci contient des informations importantes la mise en marche et les indications de sécurité importantes! Cet imprimé est un élément défini de la description et il faut le lire attentivement avant l'ensemble!

NL | Belangrijk: Belangrijk is de extra bijlage van “Algemene toepassing” onder nr. M1002. Deze geeft belangrijke tips voor het monteren het ingebruik nemen en de veiligheids voorschriften. Deze pagina is een onderdeel van de beschrijving en moet voor het bouwen zorgvuldig gelezen worden.

PL | Ważne: Proszę przestrzegać extra dołączonych na druku Nr. M1003 „ogólnie obowiązujących wskazówek”. Zawierają one ważne informacje dotyczące uruchomienia i bezpieczeństwa. Ten druk jest częścią opisu produktu i musi być przed zmontowaniem dokładnie przeczytany.

RUS | Важное примечание: Пожалуйста обратите внимание на отдельно приложенные «Общедействующие инструкции» в описании Но. M1002. Это описание содержит важные инструкции введения в эксплуатацию, и важные замечания по безопасности. Этот документ является основной частью описания по монтажу и должен быть тщательно прочитан до начала работы!